

<b>Auteur (s)</b>	<b>المؤلف (ين)</b>
Yosri Kossontini	
<b>L'Œuvre</b>	<b>المصنف</b>
<b>Titre :</b> Titre	<b>العنوان :</b>
<b>Description sommaire du contenu de l'œuvre :</b> Description	<b>وصف مختصر لمحتوى المصنف :</b>
<b>Genre ( voir liste ci-dessous ) : n°</b>	<b>النوع ( انظر القائمة أسفل هذه الصفحة ) : رقم</b>
<b>Support :</b> FlashDisk	<b>الحاملة :</b>

Le délai de validité du dépôt est d'un an à compter de la date de dépôt

تتم مدة صلاحية الإيداع سنة واحدة بداية من تاريخ إيداعه

<b>Le déposant</b>	<b>المودع</b>
Nom et prénom : Yosri Kossontini	الاسم واللقب : Yosri Kossontini
Pièce d'identité : 09883320	بطاقة الهوية : 09883320
Raison sociale : For Fun	الاسم الجماعي : For Fun
N° lieu et date d'enregistrement au registre de commerce : 0123 / Ariana / 2019-10-27	رقم ومكان و تاريخ التسجيل بالنفتر التجاري : 0123 / Ariana / 2019-10-27
Adresse postale : Nabeul/Grombalia	العنوان البريدي : Nabeul/Grombalia
N° du téléphone : 58557726	رقم الهاتف : 58557726
N° du Fax : 58557726	رقم الفاكس : 58557726
E-mail @ : y.kossontini@gmail.com	البريد الإلكتروني : y.kossontini@gmail.com
ملاحظة : ينبغي على المودع وبنون تأخير إعلام المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة في صورة تغيير بياناته الشخصية.	
Remarque : Le déposant est tenu d'informer sans délai l'OTDAV en cas de changement de l'un de ses coordonnées.	

المصنفات المعنية بحق المؤلف ( القانون عدد 36 لسنة 1994 المؤرخ في 24 فيفري 1994، المتعلق بالملكية الأدبية والفنية، المنقح والمتمم بالقانون عدد 33 لسنة 2009 المؤرخ في 23 جوان 2009 الفصول: 1 و 6 و 7 )

Les oeuvres concernées par le droit d'auteur ( La loi n° 94-36 du 24 février 1994, relative à la propriété littéraire et artistique, modifiée et complétée par la loi n° 2009-33 du 23 juin 2009 : Articles :1er, 6 et 7 )

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>12- المصنفات المستوحاة من الفنون الشعبية ( الإستغلال المادي للفنون الشعبية يستوجب ترخيصا من الوزارة المكلفة بالثقافة وتسدّد معلوم لفائدة الصندوق الإجتماعي و الثقافي للمؤلفين المنخرطين بالمؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة )</p> <p>- Les oeuvres inspirées du folklore ( l'exploitation lucrative du folklore nécessite une autorisation du ministère chargé de la culture et le paiement ; d'une redevance au profit du fonds social et culturel des auteurs adhérents à l'OTDAV )</p> <p>- Les logiciels;</p> <p>- Les créations de l'habillement, de la mode et de la parure;</p> <p>- Les oeuvres numériques;</p> <p>- Les traductions, arrangements, transformations ou adaptations des oeuvres sus-mentionnées, ainsi que les anthologies ou recueils d'oeuvres diverses ( en tenant compte des droits de l'auteur de l'oeuvre originale ).</p> | <p>6- الصور الزيتية والرسوم والمطبوعات الحجرية والنقوش المعدنية بواسطة الحامض النيتريكي أو على الخشب والمنتجات الفنية الأخرى الشبيهة بها،</p> <p>- Les oeuvres exécutées en peinture, dessin, lithographie, gravure à l'acide nitrique ou sur bois, et autres oeuvres du même genre</p> <p>- Les sculptures de toutes sortes ;</p> <p>- Les oeuvres d'architecture, qui comportent aussi bien les dessins, les modèles et les maquettes que le mode de construction;</p> <p>- Les tapisseries et les objets créés par les métiers artistiques et les arts appliqués, aussi bien les croquis ou modèles que l'oeuvre elle-même;</p> <p>- Les cartes ainsi que les dessins et les reproductions graphiques et plastiques de nature scientifique ou artistique;</p> <p>- Les oeuvres exprimées oralement, telles que les conférences allocutions et autres oeuvres similaires;</p> | <p>1- المصنفات الكتابية والمطبوعة ومن بينها الكتب و النشريات و غيرها،</p> <p>- Les oeuvres écrites ou imprimées telles que les livres, brochures et autres oeuvres écrites ou imprimées;</p> <p>2- المصنفات المبكرة للمسرح أو للإذاعة ( السمعية أو البصرية)، سواء كانت من النوع التمثيلية البحت أو التمثيلية التي تتخللها الموسيقى أو الرقص أو التمثيل الصامت،</p> <p>- Les oeuvres créées pour la scène ou pour la radiodiffusion ( sonore ou visuelle)</p> <p>3- القطع الموسيقية الناطقة أو غير الناطقة،</p> <p>- Les compositions musicales avec ou sans paroles;</p> <p>4- مصنفات التصوير الشمسي و ما شابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك مسلك التصوير الشمسي،</p> <p>- Les oeuvres photographiques auxquelles sont assimilées, les œuvres exprimées par un procédé analogue à la photographie ;</p> <p>5- المصنفات السينمائية و ما شابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك مسلك السينما في التعبير البصري،</p> <p>- Les oeuvres cinématographiques, auxquelles sont assimilées, aux fins de la présente loi, les oeuvres exprimées par un procédé produisant des effets visuels analogues à ceux de la cinématographie;</p> |
|--|---|--|

" Signature du déposant إيداع المودع "

Tunis, le 2019-07-10 تونس، في

Quittance n° ..... وصل خلاص رقم